

3434

# DINERS Ó LA VIDA.

JOGUINA CATALANA

EN UN ACTE, ORIGINAL Y EN VERS

DE

SIMON DE L'OMBRA<sub>x</sub>

Estrenada ab bon éxit, en lo **Teatro Principal**,  
la nit del 27 Desembre de 1873.

---

Preu: 4 rals.

---

<sup>12</sup>  
VILANOVA Y GELTRÚ.

1873.



DINERS Ó LA VIDA.

**DINERS Ó LA VIDA.**

---

MEMORANDUM FOR THE RECORD

Subject: [Illegible]

Reference is made to [Illegible]

[Illegible]

Very truly yours,  
[Illegible Signature]

[Illegible Title]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

# DINERS Ó LA VIDA.

JOGUINA CATALANA

EN UN ACTE, ORIGINAL Y EN VERS

DE

SIMON DE L'OMBRA<sub>x</sub>

Estrenada ab bon éxit, en lo **Teatro Principal**,  
la nit del 27 Desembre de 1873.



VILANOVA Y GELTRÚ.

1873.

# REPARTIMENT.

---

PERSONATJES.

ACTORS.

---

ERUNDINA. . . . .	D. <sup>a</sup> MERCÉ ABELLA.
SR. TRIFON.. . . .	D. JOAN PERELLÓ.
SR. PRAXEDES.. . . .	» GIL VILASAU.
MARCELINO. . . . .	» JOAN ISERN.
DAMIA. . . . .	» RAMON CAZURRO.
PASTOR. . . . .	» EMILIO GRAELLS.
PÓLIT . . . . .	» JOAQUIM BIOSCA.
SADURNI.. . . .	» RAMON DOST.
TOMASET. . . . .	» JOAN VILA.

---

L' acció es en Barcelona. Epoca , ara.

---

---

La propietat d' aquesta obra pertany á son autor. Lo Director del *Arxiu central lirich-dramátich*, D. Rafel Ribas y 'ls seus corresponsals son los encarregats del cobro dels drets de representació.

---

---

Á D. E. M. Y B.

COM Á PENYORA DE BONA Y LLEAL AMISTAT,

DEDICA AQUESTA COMEDIA

L' Autor.

Digitized by the Internet Archive  
in 2014



---

---

# ACTE ÚNICH.

---

Recibidó d' una casa qualsevol. Una taula y cadiras de palla antiguas. Portas al fondo y á la dreta. Finestra.

## ESCENA PRIMERA.

ERUNDINA, Sr. PRÁXEDES.

- PRAX. ¿Qué vol en Trifon?  
ERUND. No ho sé.  
Espéril.
- PRAX. ¡Oh! Es que tinch feyna.  
¿Tardará á vení?
- ERUND. Ho ignoro.  
Asséntis.
- PRAX. Es que tinch prèssa.—  
¿Y hont ha anat?
- ERUND. No ho sé tampoch.  
Tingui, home. (*Donantli una cadira*)
- PRAX. No estich per seure.  
¿Y no t' ha dit...?
- ERUND. No sé res.
- PRAX. Donchs me 'n torno, Erundineta.  
ERUND. ¡Ay, senyó Práxedes! no:  
no se n' vaji, no.
- PRAX. Es quimera.  
Yo soch arcalde y á casa  
hi ha uns vebins que m' esperan,  
y 'ls he deixat per vení  
á veure en Trifon qué 'm deya
- ERUND. Pero bè, si l' avi es fora.
- PRAX. Vindrè d' aquí una miquéta.
- ERUND. Home, tant es que l' esperi.  
Ja li daré jo conversa.

- PRAX. No puch perdre temps. Sò arcalde  
y un arcalde may sossega.  
A casa m' esperan dich...
- ERUND. Y vosté aquí també esper.  
Y mentres s' espera jo  
li diré alguna coseta.
- PRAX. (*Un poch malhumorat.*)  
Bueno, vaja, ¿qué vots? Digas
- ERUND. ¡Oh! No 'm fassi cara séria,  
que vull parlarli d' amor  
y l' amor es cosa alegre.
- PRAX. ¡Cóm! ¿Ab mí vols festejar?  
Fuig d' aquí, tuig, fuig, beneyta.  
Ja he passat de moda, noya.  
Ja 'ls cabells se m' emblanqueixan  
y no estich per brochs.
- ERUND. Be, home;  
escolti y tingui paciencia  
y sabrá que vull parlarli  
det seu nebot.
- PRAX. ¡Ah!
- ERUND. ¿Qué 's creya?
- PRAX, Del Marcelino.
- ERUND. Sí; just.
- PRAX. Y bé ¿qué hi ha?
- ERUND. 'L que no pensa  
vosté tal vegada encara:  
que l' estimo.
- PRAX. ¿Sí?
- ERUND. De veras.  
Y ell á mí.
- PRAX, ¿També?
- ERUND. En extrem.
- PRAX. Molt l' saberho 'm contenta,  
perque així us podreu casá  
y tú podrás ser fornera.
- ERUND. Donchs jo me n' alegro mes,  
perque seré muller seva,  
si, veninhti bé vosté,  
soch ans la seva promesa.
- PRAX. Per mí ja está fét: caseuvos,  
que ja li dono llicencia.
- ERUND. Doncas, si hí consent, ajúdius.
- PRAX. ¿Qué us ajudi, dius?
- ERUND. Sí, á vénçer  
la oposició del avi  
que no ho vol de cap manera.
- PRAX. Pot sé per parlar d' aixó  
es que 'm vol veure,
- ERUND. Pot ésser.  
Y si ho fos, home, procuri  
que no hi posi resistencia.

PRAX. Deix' ho está, no 'n passis ansia,  
que ja canbiará d' idea.  
¿No vol per gendre 'l nebot?  
¿Y perquè no 'l vol? ¿Que 's pensa  
(*Alterantse per graus.*)  
que 'l Mrcelino ...

ERUND. No ho sé.

PRAX. Es un minyó despreciable?  
¡Vaya. aixó si que m' altera!

ERUND. Be, calmis per ço.

PRAX. (*Mòlt resolut.*) ¿L' estimas?

ERUND. Ja li be dit; si, molt.

PRAX. Corriente.

¿T' estima ell?

ERUND. Com jo mateixa.

PRAX. ¿N' esteu ben certs?

ERUND. A lo menos

jo 'n tinch una gran certesa.

PRAX. Si eli t' estima. á fé de Práxedes,  
qu' ell será teu y tú seva.

ERUND. ¡Ay, tant de bó! ¿Mes ahont va  
tant resolut y depressa?

(*Perque 'l Sr. Práxedes pren lo barret y 'l bastó* )

PRAX. A fe' ol noy variás preguntas  
per trèuren las conseqüencias.  
Si ve 'l teu avi Trifon,  
torno de aquí á una miqueta.

ERUND. No s' ho prengui ab tant calor.

PRAX. Las cosas á la calenta.

Desseguida torno. Adios.

ERUND. Pássiho bé—Parada 'm deixa.

## ESCENA II.

ERUNDINA, luego MARCELINO.

¡Quin génit per ser tan vell!

Ni la pólvora l' iguala.

Va correns com una bala

disparada de un fusell. (*Mirant pe 'l bulcó.*)

Y en Marcelino allí vé.

Mes ve per l' altre cantó.

No s' trovarán pas. Milló.

que aixis jo li explicaré.

¡Oh! y ja puja. Be, corrents.

Déixam obrir ben depressa,

perque aixis 'l bona pessa

no s' haurá de esperar gens.

(*Obra y entra Marcelino, fadri forner, ab manta blanca y  
un cove ab pans.*)

- MARCEL. Adíós, hermosa; ¿qué tal?  
ERUND. Plé 'l cor de inmensa alegría,  
Marcelino, qu 'aquest dia  
per nosaltres no té igual.
- MARCEL. ¿Y aixó, qu' es? ¿Qué hi ha? ¿que jo..?  
ERUND. Una noticia molt bona  
MARCEL. ¿Lo teu avi avi 'l permís dóna  
perque 'ns casem? Digas.
- ERUND. No.  
MARCEL. ¿Y doncas?  
ERUND. Ton oncle aquí  
de manifestarme acaba  
que gran empenyo posaba  
en que t' casessis tú ab mí.
- MARCEL. ¡Oh! Doncas si ell s' hi empenya  
ja pots dir qu' ho havem lograt.  
Fas bé d' haverte alegrat,  
que si ab sa cara farrenya  
vé ell aquí á parlá al teu avi  
ja pots dir que no s' hi nega  
y la teva má m' entrega  
no bé la conversa acabi.
- ERUND. Confío; pero no sé.,  
MARCEL. T' ho juro.  
ERUND. L' avi es tossut.  
MARCEL. Lo meu oncle es resolut.  
ERUND. Aixó si qu' ho he vist ben bé.  
MARCEL. Doncas no passem cap pena  
y deixemho estar per ell,  
que, 'sent resolut y vell,  
cantarem victoria plena.  
Ja tornaré.
- ERUND. M' ho ha indicat.  
MARCEL. Creuho, qu' ell á níngu enganya  
y quant fica á un punt la banya  
en tréurerla es molt pesat.
- ERUND. Ja m' agrada un home aixis.  
MARCEL. Per ço 't vas enamorar  
de mí.
- ERUND. ¿Per ço dius? ¡Oh! Ca  
MARCEL. Y donchs ¿per qué? Dígaho.  
ERUND. ¿Sí?
- Escóltam un rato atent  
y sabrás com es que jo  
alimento una passió  
que, mes que s' esplica, s' sent.-  
Lo meu avi es molt estrany,  
y á causa de sa estranyesa  
en aquest pis jo estich presa,  
com sabs bé, gran part de l' any.  
Y fent las feynas de casa  
y, en vagantme un poch, llegint,

alxí'm naba consumint  
com de foch encesa brasa  
Y 'm consumia en tal grau  
com de foch la brasa encesa,  
que 'l foch, anant molt depressa,  
a n' al cor me va fe un blau;  
blau que vermell va tornarse  
quant 'l foch molt fort pegaba  
al cor, ahont ta brasa estava  
sense ganas de apagarse.  
Y, encès aixis lo meu cor,  
va despertar si ans dormia,  
y es segú que en aquell dia  
va comensá á sentir amor,—  
Mes no mes jo á l'avi veyá  
que 'm tè á n' aquí 'l pis tancada;  
y com sols tenian entrada,  
cada hú per lo que hi feya,  
lo mosso de la taberna,  
lo noy que 'l carbó 'ns portaba,  
l' home que l' aigua 'ns pujaba  
de la font ó la cisterna,  
y 'l carter sí cartas duya,  
cremantse 'l cor se gastaba  
y á cap d' aquets estimaba,  
fins que va cantá ale'uya  
al véuret entrá á tú un dia  
venintnos á portá un pá  
que 'l meu avi va comprá  
al teu oncle ó á ta tia.  
Desde llavoras jo ja  
vaig comenssar vida nova:  
alegre 'l meu cor se trova  
ja que á tu 't pot estimá;  
á tú, de qui enamorada  
vaig quedá aixis que 't vaig veure,  
perque al véuret ja vaig creure  
que hi fòra felis casada;  
pues jóve, guapo y no pobre,  
y ab amor gran com no 't fa'ta,  
casats, á la vista salta,  
serem ditxosos de sobra.

MARCEL.

Al sentirte, jo no atino  
com he de dirte, Erundina,  
que 'l teu amor me fascina.

ERUND.

No m' ho digas, Marcelino.

MARCEL.

Es que voldria espressarte  
que molt mes t' estimo encara  
que 'l primer cop que ab avara  
mirada vaig contemplarte;  
que si al véuret aquell dia  
te 'm vas apareixe hermosa

ab tas galletas de rosa  
y dolsa veu que extassía,  
al pas que he anat coneixente  
ba anat l' amor augmentant,  
y es avuy, nena, tan gran  
que ja lo meu pit reventa  
y ja 'n desitja sortir  
sòns ni un moment de retardo,  
si bé jo aquí dintre 'l guardo  
perque 'm dona vida á mí.

(Al cor.)

ERUND.

MARCEL.

¿ Y cóm no ser,  
com es, d' aquesta manera,  
si t' he vist mes encisera  
quant mes t' he contemplat bé?  
Aquest leu graciós pamet  
que 'l veurer sols me fa viure  
se m' figura... un pá de lliura  
dels que valen un ralet,  
perque 'l tens tant sonrosat  
ab aquets ulls tant bufons,  
com ho es un pá de crostons  
que surt del forn ben torrat.  
Ton cabell, pe 'ls seus olors  
y pe 'l color ròs que hi miro,  
sembla, y aixis haig de dirho,  
un calent llongúet de dos,  
y ton monyo que m' enlluerna  
y qu' es tant rodó de forma,  
'm serveix sempre de norma  
quant vull fe una mitja-cuerna.  
N' es tan graciosa ta boca  
y tant senyora y petita  
que, eu lloch de pá, necessita  
que no mes mastegui coca,  
y 'l nasset que mes adorna  
ton rostre ja de sí hermós,  
es un bossinet graciós  
de pá tou que hi fa de torna.  
Tant, Erundina, m' agrada  
escoltar ta dolsa veu,  
que, quant parlas, ja l' cor creu  
que menja coca ensucrada.  
Fa la teva má tal goig,  
y n' es tant blanqueta y tova  
que, tocantla si ja un la trova:  
sembla que 's toqui un pá boig  
y si per sort lo teu peu  
miro, si 'l vestit t' aparto  
dos petits llonguets de quarto  
desseguida 'l meu ull veu.  
Y com jo estich tot lo dia

llonguets de quarto tocant,  
ó pá boig estich pastant,  
ó tallo torna á la tia,  
ó bé ja faig mitja-cuerna,  
ó pans llissos al forn fico  
anant tot vestit de mico  
devant del foch qu' enlluerna ,  
y com mentre aixó estich fent  
en tú sempre estich pensant  
y ab tú sempre comparant  
estich la que vaig couhent,  
veyas si ha de ser vritat  
cóm he dit fa poca estona,  
que l amor que vida 'm dona  
es l' amor que tú m' has dat.  
Calla, calla, Marcelino,  
perque, si com dius, m' estimas,  
jo, quant aprop meu t' arrimas,  
estich ja fora de tino;  
perque jo t' estimo tant  
que ré en lo mon trovaria  
si may comparar volia  
l' amor meu. Veyas si es gran.

ERUND

### ESCENA III.

Dits, Sr. TRIFON (Porta dreta).

TRIFON. ¡Hola!  
ERUND. ¡Ayl L' avi.  
TRIFON. ¿Ja es aquí  
aquest gat dels frares, noya?  
Veig que ja 'ns visita massa.  
MARCEL. Si 'ls porto 'l pá  
TRIFON. Si, ¡la cocal  
Té, ves: aquí tens los quartos (Danthi.)  
Vésten.  
MARCEL. ¿Que, no vol la torna?  
(Treyentla del cove.)  
TRIFON. ¡Dom! (Menja.) Y qu' es dura ¡caramba!  
MARCEL. ¿Dura diu? ¡Si ha de ser tova!  
TRIFON. Ho ha de ser; pero no es.  
Tástala tú mateix, home. (L' hi dona.)  
MARCEL. ¡Si es tova! Com no té dents... (A Erundina)  
ERUND. Tasta la coca.)  
Jo també la trovo tova.  
TRIFON. Bé... tú, com qu' ell l' ha tastada ..  
Vésten, ves. (A Marcelino)  
ERUND. Pero, allavoras,  
¿cóm será aquí per la junta



- que vosté vol fer, si es fora?  
TRIFON. Que torni mes tart.  
MARCEL. Donchs bueno,  
mes tart tornaré.  
ERUND. Conforme.  
TRIFON. Y desde demá endevant  
lo pá de un altre forn, noya,  
ERUND. Mes ¿perqué?  
TRIFON. Per que no estich  
per festeig ni per caborias:  
tú has de se esposa de Dèu.  
MARCEL. ¿Qué diu ara?  
TRIFON. Ha de ser monja.  
ERUND. ¡Ay Jesús!  
MARCEL. Be, no t' espantis  
que tornaré aviat ab l' oncle  
y si m' protejeix, com crech,  
l' avi cedirá per forsa.  
Adios.  
ERUND. Adeu, Marcelino.  
Vina aviat.  
MARCEL. Ans de mitj' hora.

## ESCENA IV.

ERUNDINA, Sr. TRIFON,

- TRIFON. ¿No ha vingut ningú?  
ERUND. Si: l' oncle  
de 'n Marcelino,  
TRIFON. ¿Ahont es?  
ERUND. Se n' ha tornat y m' ha dit  
que vindrá d' aquí ua ratet.  
TRIFON. Donchs quant torni que no 's mogui  
fins que jo l' hagi vist, ¿sents?  
Y no 't descuidis de dir  
que s' esperi á l' aiguadé  
y també a l' escombrariaire  
y al tabarné, y al bailet  
que 'ns dú 'l carbó, perque vull  
veure á tots avuy mateix.  
ERUND. ¿Y perqué 'ls vol veure, avi?  
TRIFON. Perqué si.  
ERUND. Aixó no 'm convens.  
Si no m' ho explica ...  
TRIFON. ¡Y es clál!  
Com que no 'n tens de fer res...  
¿Ja has endressat los diaris?  
ERUND. No encara, avi.  
TRIFON. ¡N' hí ha un feix!



Vajá; désals desseguida.

ERUND. Bueno: hi vaig. *(Pren un plech de diaris.)*

TRIFON. Cuita.

ERUND. Al moment.

(¡Sempre així ab aquet mal modo,  
y he de viure al costat seu!)

## ESCENA V.

Sr. TRIFON.

*(Molt apesadumbrat.)*

¿Ahont serán los tres cents duros  
que 'l meu amich Lluminari

'm va pagar? Al pensarhi  
se 'm renovan los apuros!

¿Ahont diable poden ser?

¿Qui me 'ls pot haver tocat?

¡Oh! Me 'ls ha d' haver robat...

algun lladre; s' veu hen bé.

Ara si que puch ben dir  
que he perdut ja bous y esquellas.

¡Quins trapellas, quins trapellas  
son la gent! ¡Pobre de mi!

¡Jo que tant refiat estava  
de cobra 'ls del senyó Olona  
no mes que anant á Girona!

¡La bòssa, Trifon, s' esbrava!

¡Y si 'ls vaig perdent així  
hauré aviat d' aná al hospici!

¡Quin desfici, quin desfici!

¡Ay senyó! ¡Pobre de mi!

*(Plora.)*

¡Y guanyats ab tals afanys!

¡se pot dir de xavo en xavo!

¿Que 'n trech, Deu meu, qué n' acabo  
d' haver treballat tants anys?

¡Me 'n vaig á tréurels d' aquí  
y á desáls en altra part!

*(Treu paquets de diners y bitllets de Banc de un forat de  
la paret y torna á tapar.)*

¿Pero qui será 'l cobart  
que 'm ho ha pres? ¡Pobre de mi!

*(Trucan y tapa depressa.)*

## ESCENA VI.

Sr. TRIFON, PASTOR (ab un barraló de vi.)

(*Molt viu y asustat.*)

¡Ay! Tapem Si ho descubriam...

(*Afectant naturalitat.*)

¿Qui demana?

PASTOR.

Un servidó. (*Trifon obra.*)

Dèu lo quart.

TRIFON.

Hola, minyó.

PASTOR.

Porto 'l vi. (*Trifon se 'l mira.*)

¿Que no 'n volian?

TRIFON.

Si, noy, si. (*Mirántsel molt*)

PASTOR.

(¡Dech fer molt goig

que 'm mira tant!)

TRIFON.

Noya.

ERUND.

(*De dins*) ¡Avi!

TRIFON.

(*A Pastor*) Aneu y que no s' esbravi.

(*Mirántsel.*)

PASTOR.

No hi ha pòr, no. (Deu ser boig) (*Se 'n va.*)

## ESCENA VII.

Sr. TRIFON, aviat PÓLIT.

¿Hont ho amago que ho tròvin?

A n' al prestatje... No, no...

(*Amohinat y pensatiu*)

Jo crech que será 'l millor  
durho jo perque no ho róbin.

Y per pogue m' defensar  
si may me surt cap tabola,  
en comprantme una pistola ..

Mes no: hauria de gastar  
molts duros per pogue armarme,  
y si 'l lladre la prenia  
en contra meu serviria  
la meva arma per robarme.

*Comensa á ficarse bitllets y diners á las butxacas, quant  
truca y diu asustat.*)

¿Qui hi há?

PÓLIT.

Un servidó de vosté.

TRIFON.

¡Quin senyó! Respon molt fi.

Vejam qui es que parla així. (*Obra.*)

PÓLIT.

Dèu los quart. (*Porta un cabás al cap*)

TRIFON.

¡L' carboner!

- Passa, noy, vès, cap allà. (*També se 'l mira.*)  
PÓLIT. (¡Que mira!) ¿Ja es destapada...?  
TRIFON. (*Mirántsel y procurant no deixarli veure 'ls paquets dels diners.*)  
Ves á la cuina.  
PÓLIT. (¡M' agrada!  
¡Vaya un modo de mirar!) (*Se 'n va.*)

## ESCENA VIII.

Sr. TRIFON, aviat DAMIÁ.

- ¡Ay gracia á Dèu que estich soll  
¿Hont ho fico? Abulta tant...  
Ho torno aquí y mentrestant... (*Trucan.*)  
¿Qui hi ha?  
DAMIÁ. (*Séch..*) Obri.  
TRIFON. (*Un xich enfadat.*) Esperí si vol.  
(*Deixa 'ls paquets allà hont eran y obra.*)  
DAMIÁ. Es que si hem de tardar gaire  
me 'n vaig, que estich ocupat. (*Séch*)  
TRIFON. ¡Ah, en Práxedes! ¿Ja has tornat? (*Ara obra.*)  
DAMIÁ. Si senyó. (*Ab cabás y paleta.*)  
TRIFON. ¡L' escombrariaire!  
DAMIÁ. ¿Qu' hi es la noya?  
TRIFON. (*Mirántsel.*) Sí ¿perquè?  
DAMIÁ. ¿Qué no ho veu per lo que vinch?  
(*Ensenyant las eynas.*)  
TRIFON. (Ara si que crech que tinch  
al lladre: jo 'l pescaré.)  
Passeu, passeu, vos mateix (*Se 'l mira.*)  
DAMIÁ. ¿Qué vol di ab aquet mirar?  
TRIFON. Re, re; anèusen cap allà.  
DAMIÁ. Es que vosté no 'm coneix. (*Enfadantse*)  
TRIFON. Be home, no us dich pas ré.  
DAMIÁ. Es que aixis mirant m' insulta.  
TRIFON. (¡Aquesta gentota inculta!...)  
No us insulto, no.  
DAMIÁ. (*Anant dintre.*) ¡Oh! Es que... (*Amenasantlo.*)

## ESCENA IX.

Sr. TRIFON, aviat SADURNÍ, despues TOMASET.

- ¡Vaya un génit del burdell!  
Tal vegada la conciencia...  
¡Oh! Ja estich ab impaciencia  
per saber si 'l lladre es ell.

Pero aviat ho he de saber  
si es que algú dels qn' han entrat:  
l' esqué está molt ben parat  
y crech qn' es molt bon esqué;

(*Ab rabia. que denoti l' avaricia del tipo.*)

¡Ay, si l' logro descobrir!  
¡Ay si ab ell aqui enrahouo!  
¡Crech que al véurel m' hi abrahono  
com un gos y 'l mato aqui!

(*Trucan fort g llarch.*)

¡Quin trucar! Ni que fos l' amo.  
¿Qui hi ha? ¿Qué vol? Ja va, home

(*Obra y entra Sadurní ab los cantis d'aigua al coll, com aquets homes que lo portan á las casás.*)

SADURNÍ. Bon dia. (*Dirigintse á la porta que va al interior.*)

TRIFON. (No está per broma.)

Escolteu. (*Sadurní ja se 'n ha anat.*)

¡Oh! En vá m' esclamo.

Pero ja 'l veuié al surtir  
No m' escapa, no senyó.

Tornem á tancar ja. (*Tanca y trucan*) ¡Bó!

¿Qui hi ha? ¿que vol?

TOMASET. (*Dins.*) Cúytam à obrí.

TRIFON. ¡Quina pressa! ¡Ni á las fonts  
quant hi ha moltas criadas!

¿Quí es?

(*Obra y apareix Tomaset, molt aixerit, vestit com los carterers y ab una carta que entrega dient.*)

TOMAS. Trifon Encasadas.—

Un quarto.

TRIFON. Té. (*Dantli*)

TOMAS. Estigan bons. (*Y desaparix depressa.*)

## ESCENA X.

Sr. TRIFON.

¿De quí pot esser? Vejam. (*L' obra y llegeix*)  
«Sr. Trifon. Barcelona  
23 Diciembre»... Dona,  
noy, carter (*Cridant. y obrint la porta*) ¡Ay ca-  
ram! Tórnám 'l quarto, ganassa.

(*Com parlantli per 'l ull de la escala*)

¡Ha fugit! Mes no hi fa ré;  
al correu l' esperaré.

Aixó ja de mida passa.

¡Quins empleats! ¡Y aixó 's consent!

Es del correo interior  
¡y cobrarla! ¡Quin valor!  
¡Vaya un desvergonyiment!  
Me 'n yaig: vnll que m' dongui l' quarto.  
¡Estich bè per malgastarl  
¡Oh! Jo li fare tornar. —  
Pero si d'aqui m' aparto  
aquets se me n' anirán.  
Noya.

ERUND. (Dins.) Mana.

TRIFON. Ayiat vindré.

Que m' esperin.

ERUND. (Surtint.) Ja ho diré.

TRIFON.. Dígaho tú. y ells ho farán.

## ESCENA XI.

ERUNDINA, PASTOR, DAMIÀ, SADURNI y PÓLIT, quant s' in-  
diqui.

ERUND. Deu ser boig l' avl. ¡Ay, Senyó!  
Los vells sempre 's van lornant...  
Qu' era estrany, si, ja ho sabia;  
pero no en un estrem tal.  
Ves ahont deixa las pessetas

(*Ensenyantne una.*)

Posada allí sobra 'l banch  
del cantis. Si 'n Sadurní  
no fos, com es, ben fiat  
podia be haverla presa  
si no ho hagues fet jo avans.  
Y allí entremitj dels diaris  
he trovat també... ¡Bah, bah!  
No hi ha mæs: prou rapapieja.

PASTOR. ¿Que 'm ho paga ó be?... (*Ab certa finura.*)

ERUND. Y es ctá!

Pero espereus una estona,  
que l' avi torni.

PASTOR. Endevant

ERUND. Seyéu, Pastor.

PASTOR. Moltas gracias.

(*Séu.*)

POLIT. Pássiho bé.

(*Ara surt.*)

ERUND. No, espérat, Gran.

POLIT. Esperems, donchs, ¿Qué volia?

ERUND. 'L meu avi us ho dirá:

que vindrá al instant,

POLIT. ¡Ah! escolti

Miri allí dins qu' he trovat.

(*Ensenya mitj duro y va á darli.*)

Tingui.

- ERUND. No: tú mateiy guárdaho  
y á n' ell li pots entregar.
- POLIT. Ho guardo
- DAMIÁ. (*Ab lo cabás al cap.*) Passarho bé,
- PASTOR. Que Dèu vos quart.
- POLIT. Adeu siau.
- ERUND. Espereus també una mica.  
que l' avi us vol veure.
- DAMIÁ. ¡Bah! (*Anántsen.*)
- EAUND. Espereus, home,
- PASTOR. ¿Y qué us costa?  
¿No ho demanan?
- DAMIÁ. (*Sech*) ¡Oh! Carat...  
ho demanan... Me feu riure.
- PASTOR. Y home, es clar.
- DAMIÁ. ¿Veyeu com vaig?  
(*Senyalant que va carregat.*)
- PASTOR. Si, carregát com un bnrro;  
mes descarregantho...
- ERUND. Es clá,
- DAMIÁ. ¡Bah!, bah! no estich per camándolas  
ni mes qüentos jo; me 'n vaig.
- POLIT. Vos mateix,
- ERUND. (*A Pastor.*) Diheuli que 's quedi.
- PASTOR. ¿Quedeuvos un rato, au!
- DAMIÁ. (*Enfadantse.*)  
¿Home, sabs que ja 'm carregas?  
Que tant «¡au!» y «¡burro!»
- ERUND. ¡Ah!
- PASTOR. No 'n feu cas, qu' ho diu per broma.
- PASTOR. No es broma, que va formal (*Natural.*)
- DAMIÁ. Mira que 'm puja la mosca,  
y si 'm paja al cap del nas...  
ja estás ben llest, y aquest ximple  
que á n' aquí veig gue riu tant.  
(*Per Pólit que riu baix*)
- POLIT. ¡Ey mestre! á mi no 'm toqueu,  
que no us dich pas res jo.
- ERUND. ¡Y tall!
- PASTOR. (*Quin génit que té aquest home*) (*A Pastor.*)  
(*Amable sempre ab Erundina.*)
- ERUND. Vaja, bé; déixil estar  
Miraré si torna l' aví  
desde 'l balcó mentreslant. (*Se 'n va pe 'l foro.*)
- PASTOR. (*A Damia que se 'n vá per la dreta.*)  
¿Hont anev? Espereu un poch.
- DAMIÁ. No, ja tornaré á pujar  
que si 'm quedo y m' insultésseu,  
dientme burro ó aimal...
- PASTOR. ¿Qué fariáu?
- POLIT. (*Qu' es pastera*  
aquest home!) (*Riu baix.*)



- DAMIÁ. ¡Un cop de cap! (Séch )
- PASTOR. Potsé us surtirian banyas  
si pegantlo us féyau maf.
- DAMIÁ. Vull dir que sense llaurer  
us daria un estofat  
y no us quedarian ganas  
de insultarme ara ni may
- PASTOR. (Alterantse.) No sòu home si no ho feu.
- DAMIÁ. Oh! jo no sigués casat  
(Despues d' abalansarshi )  
y no tingués cinch criaturas...
- POLIT. (Bo! La escusa del malalt.)
- DAMIÁ. Ja venríau allavoras.
- PASTOR. Aneu. aneu, cap cigrany.
- DAMIÁ. ¿Cap cigrany á mi? Noy, mira  
que de debó m' encendrás  
y, si m' encench, faig més ruido  
que la pólvora y mes mal.
- PASTOR. Vaya, aneu, Bernat pescaire.
- DAMIÁ. Pastor, mira que røbrás...
- PASTOR. Vaya home, si sou valent.  
Aqui us espero; véyam.  
(Disposantse á barallarse )
- DAMIÁ. (S' hi vol abalansar, pero 's conté dient.)  
¡Ay, si no tingués cinch fills  
que la dona m' ha donat ..!
- POLIT. (¡Ditxosos fills! je, je, je!!)
- PASTOR. Ja té rahó aquell refran  
que diu qu' aquell que amenassa  
y no pega... ¡já, já, já!
- POLIT. Y qu' es bútxara, ¡ji, ji!  
¡Y que 'm fa riure. ¡Ay carat!

## ESCENA XII.

Dits, SADURNÍ )ab los cantis.)

- SADUR. De riallas venen plorallas.  
No riéu mes. que prou n' hi há:  
y vos, Damia, ¿qué teniu  
que sembla esteu enfadat?
- DAMIÁ. Que us ho espliqui, que ja torno;  
me 'n vaig á buidá l' cabás.  
(Si feya alguna desgracia  
ó alguna bestialitat  
los meus fills y jo y la dona  
'ns perdriam tots plegats.)

## ESCENA XIII.

PASTOR, PÓLIT, SADURNI.

- SADUR. ¡Vaya 'l pobre escombrariare!  
¿Qué té que estava enfadat?
- PASTOR. ¡Cá! re, home.
- POLIT. S' ha cremat  
al dirli Bernat pescaire.
- SADUR. Vaya, donchs; deixemho corre  
y adeu siau.
- POLIT. ¿Qu' us en aneu?
- SADER. Y home, es cla.
- PASTOR. ¡Cá! no, espereu,  
seyeu y arregleus la gorra.  
*(Perque la porta mal posada.)*
- SADUR. Aixó tú has de anar pulit  
per veure si aixis te casas,  
que 'ls solters son sols uns ases...
- PASTOR. Lo ser solté 'm té aburrit,  
y á fé, mireu, 'n tinch ganas  
de casorme ja, us ho juro;  
mes per mí aixó es un apuro.
- SADUR. Busca noya y la demanas.
- PASTOR. ¡Oh! Ja li tinch de buscada.  
Y qu' es mes maca, mes mona...
- SADUR. Be; mes ¿be déu ser persona?
- PASTOR. Y home, es clá, ¿Y doncas? M' agrada.
- SADUR. Com dius mona...
- PASTOR. Maca y... mona.
- SADUR. ¿Perque tú ets molt maco... y mico?
- PASTOR. Ab aixó jo no m' hi fico.  
Mona dich perque es bufona.  
Ab un garbo, y un salero,  
y un cosset, y un aire tal  
com no n' hi ha un altre d' igual  
tant xamós y sandunguero.  
Be n' he vistas jo de noyas,  
be n' he vist que son molt macas  
y joves y currutacas;  
pero he vist tantas tramoyas  
en totas y en cada uua  
al vení oli á demanarme,  
qu' ab cap d' ellas may casarme  
he volgut jo per fortuna.  
Comensava á festejar  
ab una guapeta y jove;  
mes gastava molta cova...  
y no 'm vaig deixá encová.



Mes hermosa y de mans llestas  
també un' altra 'm rondejaba  
dientme que si m' hi casaba  
'm faria molts festas;  
pro la vaig deixá está en paus,  
perque vaig coneixe un dia  
que ab las festas que 'm faria  
'm duria á can Pistras.  
A una altra parroquiana  
hauria pres per ma costella;  
pero era massa trapella  
y, per fé ambo ab mí. molt nana.  
Una altra que 'm visitaba  
m' ho amagaba, y era coixa;  
un altra era gata moixa  
y, aixi y tot, esgarrapaba;  
una que era molt guapeta  
portava una dent postissa;  
una altra 's deya Felissa  
y ho era sense xaveta:  
y á mes de deixá á las set  
que us he díit en poca estona,  
he deixat á una jamona  
que en gran bebia á galet  
y que com sòch taberné,  
tot xarrupant de las bótas  
las hauria buidat totas  
si galeteijaba bé.

SADUR.

¿Y trovantlos tantas faltas  
dius que vols aviat casarte,  
¡Ay, noy, que té de costarte?  
¿Perqué?

PASTOR.

SADUR.

Perque passen altas  
las que no duhen avería.  
Donchs una ja n' he trovada ,  
Sadurni, y l' he demanada,  
perque crech que 'm convindria.  
Tendreta, jove, graciosa  
y simpática y bonica,  
si la vull, no es perque es rica,  
la vull sols perque es hermosa;  
y la voldré ab mes empenyo  
si ella á mí, com jo, m' adora,  
sent, com es, treballadora,  
si vol tenirme per duenyo;  
perque aquesta, Sadurní,  
ni sols beu may á galet,  
ni es com cap d' aquellas set  
que m' haveu sentit á dir,  
ja que té molta xaveta  
y es ben seu cada caixal  
y camiua dreta igual

PASTOR.

sent airosa y gracioseta,  
y ja que no es gens trapella,  
ni á can Pistras ha d' enviarme,  
ni tant sols, si vol cassarme,  
ha de du cova ó cistella;  
perque es tant lo que la vull  
des que la vaig veure un dia,  
qu' ab afany m' hi casaria  
si ella per marit m' escull.

SADUR. ¿No dius que l' has demanada?

PASTOR. Si; y per ço ella no 'n sab res.

SADUR. ¿Y cóm es, Pastor?

PASTOR. ¿Cóm es?

Perque aquesta no es criada  
com las altras que 'm buscaban  
y m' ha fet falta valor  
pera dirli 'l meu amor.

SADUR. ¿Y donchs, noy, si la pescaban?

PASTOR. Si la pescan no m' hi caso *(Natural.)*

SADUR. Mentres qu' aixó t' aconsoli

PASTOR. Y creuré qu' he begut oli,  
perque jo d' amor m' abraço.

SADUR. Qu' has begut amor si acás.

PASTOR. No. amor; oli, Sadurní,  
y bullint ara á n' aquí *(Al cor.)*

ab l' amor farà un fracás.  
Mes, si per sort no m' fereixo  
si á la lluna de Valencia  
m' deixa, pendré paciència  
y, magre si no m' engreixo,  
mentres puga estaré al mon.  
y si, per sort, enviudaba,  
de nou jo m' hi declaraba  
per sé 'l seu marit segon,

SEDUR. L' amor teu, noy, no té mida

¿L' estimas molt, donchs?

PASTOR. Y, tant,

SADUR. Si qu' es un amor ben gran.

PASTOR. Gran com llarga sia ma vida.  
Vull á n' ella ó cap mes dona

SADUR. ¿Vols anella, dius?

PASTOR. Té un aire ..

SADUR. Cómpran á cal quinquillaire  
y 'n tindrás en poca estona.

PASTOR. Home, no anellas ¡qu' es cas!  
A Erundina, ma estimada.

SADUR. La neta de... ¡Vatuanada!  
Ja veig que te 'n estarás.

PASTOR. ¿De qué hauré d' estarme?

SADUR. Home,

de tenirla per mullé,  
perque si ella no 'n sab ré ..

- PASTOR. Es qu' he fet corra la ploma.  
SADUR. Que li has fet algun romanso?  
PASTOR. ¡Que romanso! Ja ho veureu  
si un rato aquí us espereu.  
SADUR. Y ara hi penso jo, ¡qué ganse!  
Ni meaos me n' recordaba.  
PASTOR. ¿De qué?  
SADUR. De las bonas festas,  
perque en diadas com aquestas ..  
PASTOR. ¿Dieu diada?  
SADUR. ¡Y no hi pensaba!  
POLIT. *(Que séu y llegeix un paper.)*  
Donchs jo, ab aixó sol m' engresco  
densá que sòch aquí dalt.  
PASTOR. Be; mes ¿que? .  
POLIT. Demá es Nadal,  
y haig de veure si res pesco.  
Escolteu si son bonicas  
las décimas qu' he fet fer.  
PASTOR. ¿Décimas? Ja estarán be. *(Ab srrna.)*  
POLIT. Ja ho veureu: fora músicas.  
SADUR. Be, be. no estem per llegar;  
no vingas ara ab romansos.  
POLIT. Escolteu, no sigueu gansos.  
*(Disposantse á llegir.)*  
PASTOR. Calla, qu' entran.

## ESCENA XIV.

Dits, Sr. TRIFON, Sr. PRÁXEDES, MARCELINO y DAMIÁ,  
luego ERUNDINA.

- PRAX. *(Entrant ab los indicats.)* Y ets aixi  
que per un quarto...  
TRIFON. Y es cla!  
PRAX. ¡Qu' ets avaro!  
TRIFON. Y me n' alabo.  
MARCEL. Jo fins crech que per un xavo  
's deixaria penjar.  
TRIFON. Be, be, be; preneu cadiras,  
seyéu, calleu y escolteu.  
PRAX. Pero, escolta, home. .  
TRIFON. Creu,  
seu y calla!  
PRAX. Mes, ¿no miras...?  
TRIFON. Miro que no hi ha la noya  
y que vull també qu' hi sigui.  
Marcelino,  
MARCEL. Mana, digui.

- TRIFON. Vèsla á buscar, ves.  
PRAX. (¡Baboya!)
- MARCEL. Está bé. (Y se n' hi vá.)  
TRIFON. No hí vagis: vina. (Repensantse.)  
MARCEL. ¿Y ara?  
TRIFON. Re: us entretindríau á dintre y festejariáu. Ja li cridaré. Erundina. surt desseguida.
- ERUND. (Dins ) Ja vá.  
POLIT. (A Past.) ¿Què voldrá 'l senyó Trifon?  
DAMIÁ. Si tardan ¡vatua al mon! desseguit me 'n torno á aná. (Enfadat é impacient.)
- PRAX. Esperéus.  
ERUND. (Surtin ) ¿Qué mana, avi?  
TRIFON. Séu y calla. (Sech.)  
MARCEL. Séu aquí (Al seu costat.)  
TRIFON. No aprop d' ell, no: lluny; aixi (Y la fa seurer al altra part.)
- DAMIÁ. ¡Qué tanta candonga! Acabi.  
POLIT. Si encara ba de comensar.  
DAMIÁ. Donchs que comensi.  
TRIFON. Comenso. (Vejam si es qui jo penso 'l lladre que busco.)
- SADUR. (A Pastor, ab qui parlaba baix.) ¡Oh, ca! (Trifon ha agafat una cadira, l' ha portada al centro de la escena, entre las que ocupan Marcelino y Erundina, y s' hi assenta.)
- TRIFON. ¡Ajá!  
ERUND. ¡Oh! Es qu' ells están drets  
PASTOR. No hi fa res.  
DAMIÁ. Que sí que hi fá.  
TRIFON. Ja he dit que séguin.  
PRAX. ¡Y es clá!  
SADUR. Donchs cadiras...  
PASTOR. y estar quiets. (Y tots prenen cadiras y s' assentan.)
- TRIFON. Y atents, aneu escoltant, lo qu' ara aquí penso dirvos. (Pauseta )  
Un lladre...
- TOTS. (Sorpresos.) ¡Eh!  
(Tots demostran certa admiració )
- TRIFON. (Reprenentlos.) No vull sentirvos. Calleu y escolteu.  
DAMIÁ. (Ja cremat.) Avant.  
TRIFON. M' han robat, y jo ara aquí vull mirar si consegueixo saber qui: si ho descubreixo ..  
(Al sentir aixó, tots al plegat s' alsan ferits de tal suposició, y Damia, adelantantse, agafa al Sr. Trifon pe 'l coll de la

*levita y, fentlo baixá á primer terme. diu molt enfadat:)*

DAMIÁ. Y be: ¿qué 'm conta á n' á mí?

TRIFON. ¡Damiá!

PASTOR. ¡Calma!

DAMIÁ. Es que sò honrat  
en que sigui escombrariaire  
y qui diu que no ho sòch gaire  
'm pot fer fé un disbarat.  
¡M' ha dit lladre!

TRIFON. Jo...

DAMIÁ. Vosté.

TRIFON. Tinch sospitas. .

DAMIÁ. En catxassa  
no puch sentirho, qu' es massa  
ja 'l suspitarho ¿Y donchs què?  
Y si aixó torna á apuntar  
sòch capás. .

*Pólit está molt tranquil en la cadira, fent poch cas del ar-  
ranque de Damiá.)*

ERUND. *(Espantada, veient lo furiós que está Damiá.)*

¡Jesus!

PRAX. ¡Eh, basta!

DAMIÁ. *(Creixent en furia y amenassantlo.)*

A vosté y tota sa casta  
de deixarho estés COM SA

PASTOR. *(Fent apartar á Damiá.)*

¡Per Deu! ..

DAMIÁ. ¡Oh!

SADUR. *(A Pólit que está assentat mirant á Damiá.)*

Pólit, ¿no veus...

ERUND. *(¡Ay, quin home. mare meva!)*

SADUR. Quant gran es la furia seva?

¡Fins m' espanta! me 'n faig creus.

POLIT. ¡Cá!

DAMIÁ. Miri...

*(A Trifon )*

SADUR. Per res t' apuras.

Aixó si que es cosa bona!

POLIT. No hi ha pó, qu' ell ja té dona  
y té també cinch criaturas!

DAMIÁ. Y á 'n aixó pot agrahir  
que jo ara pugui calmarme;  
perque si deixés portarme  
del meu génit...

POLIT. ¡Prou! sí, sí.

*(Ab sorna )*

DAMIÁ. Ja pots tenir per segú  
que al menos fora capás...

POLIT, ¿De toca 'l cel ab lo nas  
si no fòssiu xato?

*(Burlánten.)*

DAMIÁ. ¡Tu!

No 't burlis...

PRAX. Home, seyéu

DAMIÁ. Es que...

- PASTOR. ¡Vaja! (Y 'l fa séurer.)  
PRAX. (A Trifon, que ja es á la seva cadira )  
Continúa.
- MARCEL. ¡Cóm s' exalta!  
ERUND. (Es una púa...)  
TRIFON. Jo aquí visch, com bé sabeu,  
tot sol ab la meva neta,  
y ara estich ab molts apuros  
perque 'm faltan trescents duros  
sens faltarhi una pesseta.  
A 'n aquí no hi vé ningú  
mes que vosaltres; per ço  
ara us he reunit jo  
per saber qui 'ls té, segú,  
Y, en sahenho, desseguida,  
Práxedes, pots agafarlo  
y á ca' la Ciutat portarlo  
perque li fassin la vida.
- ERUND. (Molt ràpit y marcát.) (Si jo 'm bagues figurat  
que tal objecte tenia  
la reunió, ¡ave Maríal ..  
no s' hauria celebrat.)
- DAMIÁ. Ja hi torna ¡Mireu qu' es prou!  
¡Lladre jo!
- TRIFON. Ningú us ho diu,  
ni per dirho hi há motiu.
- DAMIÁ. Per ço mateix, es que m' cou.  
PRAX. Y tú ¿tens tant poch caletre (A Trifon.)  
de, sense cap fonament,  
suspitá aixis de la gent?  
Aixó, noy, no 's pot permetre
- TRIFON. ¿Que no tinch fonametns jo?  
Massa n' tinch, Práxedes, massa.
- PRAX. Lo que tens .. cap de carbassa.  
TRIFON. Y tú potsé... de meló.  
PRAX. No insultis á la justícia.  
Jo sòch l' arcalde del barri
- POLIT. (Ay, ay, ay, ay, ¡quin xibarril!)  
(Al dir Damiá «Ja hi torna», s' alsa y també 'ls altres.  
Erundina desde llavors ha quedat parlant baix ab Mar-  
celino, fins ara que aquest diu.)
- MARCEL. (A Erundina.) Molt bé, noya: ¡gran noticia!  
TRIFON. (Que ho hu sentit.)  
¿Qué dius ara, Marcelino?  
—Fuig. noya, apártat d' aquí  
(La separa del costat de Marcelino.)  
(A Práxedes ) No 'l deixis torná á vení  
á 'n al teu nebot.
- PRAX. No atino...  
TRIFON. 'M desbarata la noya;  
Li ompla 'l cap de pardalets
- PRAX. ¿Y no hi han fet may niuhets?



PAS. Y POL. Ja, ja!

TRIFON. (*A Pólit.*) ¿De qué rius, baboya?

ERUND. Torno desseguida (*A Marcelino, rápit.*)

MARCEL. ¿Ahont vas?

ERUND. A portá aquí l' plech de diaris.

MARCEL. ¡Ab! ja t' entench.

ERUND. No ho aclaris:

MARCEL. Féshe tú quant tornarás.

## ESCENA XV.

Los mateixos, menos ERUNDINA.

SADUR. (*Volent calmar á Damiá que parlaba baix ab ell molt acalorat.*) ¡Vaja, calmeus, home, ¡eb! y torneu lo qu' heu trobat, qu' aixis deixareu provat que no sòu vos.

DAMIÁ Si ho faré.—  
Tingui, senyó sabatassas.

(*Cremat y adelantantse.*)

TRIFON. Porta, ¡ves si ho deya jo! (*Molt viu.*)

DAMIA. Jo tant sols puch darli aixó  
qu' ab aquestas dos manassas

(*Mestrant las mans.*)

que son las de un home honrat  
he trovat sota l' aigüera.

(*Trifon desembolica l' paper d' estrassa que li dona Damiá, y al veure que conté una cullera de plata, queda xasquetat y trist.*)

Si ha pensat que altra cosa era  
molt s' havia equivocat.

TRIFON. Pero vos...

DAMIA. No sòch capás  
de tocar... ni mitja malla.

PASTOR. No veus qu' ell..

DAMIÁ. Tú. Pastor, calla  
y aixis no 'm destorbarás.

(*Cremát*)

SADUR. (Ja hi tornem.)

DAMIÁ. Y estigan bons;

y vosté sápig a al fi  
que si suspita de mí,  
com no pot tenir rahons  
en que apoyarse, es precis  
que 's consoli per molts dias  
de tení l' escombrarias  
aplegadas aquí 'l pis;  
pues si no 'm torna 'l bon nom  
que m' ha llevat no fa gaire  
fá huelga l' escombrariaire

- y avingut ab mí tothom  
que siga del meu ofici  
fem la huelga general,  
qu' haventhi Internacional  
no 'm dona aixó cap desfici.
- TRIFON. ¿No veus, Práxedes, no veus?  
DAMIÁ. Y no 'm provoqui... (*Exaltantse*)  
PASTOR. ¡Ja hi torna!  
DAMIÁ. Perque aixis, ab molta sorna,  
sò capás... (*Picant de peus.*)
- POLIT. (*A Sad.*) Pica de pens.  
¿Qvi sab si balla de gana?  
DAMIÁ. Potsé si te 'm menjaré. (*Molt cremat.*)  
POLIT. ¡Vaja, donchs, probeuho! ¿qué?  
PRAX. No mogueu ja mes jarana  
y anéusen de un cop.
- POLIT. (*Resólt, á Damiá.*) Anem.  
TRIFON. ¿Pero 'ls trescents duros ..?  
PRAX. Deixa.

## ESCENA XVI.

Los mateixos, ERUNDIMA (Surt en aquest moment ab un paquet de diaris.)

- MARCEL. Com que 'ls ha perdut s' queixa;  
pero avial als trovarem.
- TRIFON. ¿Sabs ahont son?  
(*A Marcelino ab gran interés.*)  
ERUND. Ell no; mes jo.
- TRIFON. Anéusen tots, desseguida.  
(*Ab mal modo y ea una sortida de tó.*)
- POLIT. (*A Sad.*) Ara... tè; ja 'ns dona á dida.  
Ja 'ns anem; mes tinga aixó.  
(*Dantli un cartutxo de quartos*)
- TRIFON. ¡Bah! 'l mijt duro; cosa bona!  
(*Apartantlos cap á la porta.*)
- DAMIÁ. ¡Ay, si no tingués la dona  
y 'ls meus fills!
- SADUR. ¿Ja hi tornem? ¡Bó!
- DAMIÁ. Prou vos deixaba aqui absorts  
la meva escombrariairada.
- POLIT. Guardéuho per la vegada  
que dona y fills sigan morts
- TRIFON. ¡A fora tots!
- PASTOR. (*Que está sol en un csstat.*) (¡Cal jo 'm quedo )
- SADUR. Passarho be.
- PRAX. Adeu siau.
- POLIT. Vaja, anem.



- DAMIÀ. Válgam Sau Pau...  
(*Y se n' va refunfunyant*)
- PRAX. Vejam si 's desfá l'enredo.  
SADUR. Pero ¡oh! ¿y las bonas festas?  
POLIT. Té rahó, carat, carat!  
¡Me 'n hauria descuidat  
tenint las décimas llestas!  
SADUR. Que per molts anys, D. Trifon.  
(*Adelantantse y treyantse la papeleta de la butxaca*)
- POLIT. D. Trifon, que per molts anys.  
TRIFON. No estich per ré ara, companys.  
Anéusen já.
- POL. Y SAD. ¡Oh! es que, don...  
TRIFON. (*Cremát.*) ¡Ni que fos D. Perlimplin!  
PRAX. (*A Erund. y Marcelino.*)  
(*Está enfadát, com hi ha mon.*)
- POL. Y SAD. Mes...  
TRIFON. Vosaltres ab tan DON  
lo que voleu es lo DIN.
- POL. Y SAD. Si es servit. (*Dant las décimas.*)  
TRIFON. Y no l' haureu:  
per vuy aixó no es possible;  
per' lo tant...
- POL. Y SAD. (*L' nn al altre.*) Sembla increíble.  
TRIFON. D' aquí un altre any, si torneu.  
(*Cremát, los treu y tanca.*)

## ESCENA XVII.

TRIFON, PRAXEDES, ERUNDINA, MARCELINO, PASTOR.

(*Trifon ha tancat la porta; va á busear ab afany á Erundina; la boixa al prosceni y, ab gran ansia, li gregunta:*)

- TRIFON. ¿Ahont son los trescents duros? ..  
Digas, cuyta.
- ERUND. Esperí, esperí.  
TRIFON. Mes ¿qué vols que 'm desesperi?  
PASTOR. (*Ara sortirem d' apuros.*)  
(*S' aixeca y anant á Trifon, diu:*)  
¿No ha rebut una carteta?  
TRIFON. Sí, sí, per cartas estem.  
(*Sense fer cas de Pastor, diu á Erundina.*)  
Digas, maca.
- ERUND. Quant quedem  
tots sols d' aquí una estoneta.  
TRIFON. (*A Pastor.*) Anéusen: ¿qué feu aquí?  
PASTOR. Dich si ha rebut ...  
TRIFON. ¿Una carta?  
MARCEL. (*Qu' ha quedat parlant ab son oncle.*)  
Si en Pastor d' aquí s' aparta,

dit xós seré.

PRAX

¿Qué díus?

MARCEL.

Si.

TRIFON.

Si, y ni menos l' he llegida (*Ab mal humor.*)

PASTOR.

Pues en ella li declaro  
'l meu amor.

ERUND.

(¡Oh, y qu' es rarol)

(*Rient.*)

PASTOR.

L' amor sol que 'm dona vida.

TRIFON.

¿Ab mí 's vol casar? No puch.

PASTOR.

No ab vosté; ab la seva neta.

MARCEL.

¡Qué no ho sents, Erundineta!

PRAX.

Aixó no té such ni bruch.

PASTOR.

¿Con qué, què hi diu?

TRIFON:

Que no estich

per taberners ni tabernas,

ni per pans ni miljas-cuernas:

(*Tot agafant la noya y apartantla de Pastor y de Marcel.*)

veliaqui lo que li dich.

PRAX.

Pero com que aquest la estima  
y tú no ho pots impedir,  
ja qu' ells dos s' han dat lo sí,  
y qui estima bé s' arrima,

(*Marcelino ha passat durant aquets versos al costat de Erundina.*)

't dich que 'ls deixis casar

sense replicar cap cosa,

que 's'ent d' un forné la esposa

no li faltará may pá.

PASTOR.

Aixó es molta vritat, si;  
mes si 's casa ab mi tindrà  
que tabernera será  
y may li faltará ví.

ERMND.

'L ví no m' agrada massa

y 'l pá, si, fins á las crostas

PASTOR.

¿Vol dir ab aquestas respostas?..

PRAX.

Que us ha dat una carbassa;  
y per vos es menos mal,  
perque hi podreu fe un galet  
y passarhi algun raret  
omplintla de ví fins dalt.

TRIFON.

Be, deixems de casament  
y parlem dels interessos.

(*Ab ansietat*)

DRUND.

¿Consent que siguem promesos?

TRIFON.

Promesa ab Dèu, al moment.

ERUND.

No ab Dèu, ab en Marcelino.

TRIFON.

Ni per broma, ni somiarho,  
ni pensarho...

PRAX.

¿Hi ha reparo?

TRIFON.

Perque fins me treu de tino.

(*Exasperat.*)

PASTOR.

(*Encara queda esperansa!*)

ERUND

Pues si no hi vol consentir,  
per mes que 'm sab greu á mí. .

- MARCEL. (Ara caurá la balansa.)  
ERUND. No puch dirli de cap modo  
ahont son los trescents duros  
que li donan tants apuros.
- TRIFON. ¿Y 'm causas tal incomodo?  
'T mataré. (En un excés de furia )  
(Tinguís en compte la avaricia del tipo )
- ERUND, Si ho farà,  
si lo permis no vol darmè  
pera que pugui casarme  
ab qui 'l meu amor té ja.
- TRIFON. ¡Pero aixó passa de mida!  
¿Sabs hont son los diners?
- ERUND. Si.
- TRIFON. ¿Son dintre de casa?
- MARCEL. (Que ha passat al altre costat de Trif.) Aquí.
- TRIFON. ¡Jo crech que perdré la vida! (Dasesperat.)
- ERUND. Vosté la pert—y ho crech be—  
si no trova 'ls trescents duros;  
si no surto jo d' apuros  
casantme, jo 'm moriré.  
Dongui, donchs, lo volgut si  
y lá qüestió está aclarida,  
pues que á DINERS O LA VIDA,  
's reduheix pe' ls dos aquí.
- PRAX. (A Marcelino.) (Ja ha posat la má á la llaga)
- ERUND. Si 'm caso la vida 'm dona  
y vosté dins poca estona  
recobra 'ls diners.
- MARCEL. (A Práxedes.) (No es plaga)
- PASTOR. (No tinch ganas de fé 'l tonto)  
Estigan bons. (Ni 'm contestan,)
- PRAX. (Per Pastor.) Ja fas bé, noy, ja; si, véstan,  
que vas errat, segons conto.)

## ESCENA ÚLTIMA.

ERUNDINA, TRIFON, PRÁXEDES, MARCELINO.

- MARCEL. ¿No cedeix?
- TRIFON. (Vacilant ) Oh!
- PRAX. Desseguida.
- TRIFON. ¡Me feu riure: es que 'l cas es...
- ERUND. Avi, 'l cas es de diners...
- TRIFON. Si, si; DINERS O LA VIDA.  
Es una pistola al pit.
- PRAN. Ja ho sabs, pues: ó cedirás  
ó 'ls diners no trovarás.
- TRIFON. Be massa que ho he sentit.  
(No 'ls cobro si no hi consento,

- perque es terca y no ho dirá.  
¿Si fos un llas? A probá.)  
¿Qué consenti es ton contento?
- ERUND. ¡Ay, si, si, si, avi meu!
- TRIFON. Donchs... faré com San Tomás:  
Tú 'ls diners m' ensenyarás  
y, en veyentlos, vos caseu,
- ERUND. Marcelino, dom l' plech.  
(A Marcelino que li dona un feix de diaris de 'a Brusilligats)
- MARCEL. Aquí 'ls tens tot desseguida.
- ERUND. Als diners d' aquí la vida  
crech que podré dir que déch.  
(Lo desfá y treu lo diari de sobre: l'obra, treu uns bitllets  
de Banch que hi ha y dona 'l diari obert al Sr. Trifon.)
- TRIFON. Dónamels correns.
- ERUND. (Ab gracia cómica ) No encara:  
De primer de tot llegeixi,  
pues fins que vosté cedeixi  
la justicia 'ls guarda ara,  
(Y dona 'ls bitllets al sengó Práxedes.)
- MARCEL. ¡Be, noya maca!
- TRIFON. (Llegint.) «Noticia  
de la hora en que sale el tren  
para Gerona.»
- ERTND. ¿Ho enten?
- TRIFON. No.
- ERUND. Com vosté s desfcia  
pe 'ls diners, quant l' altre dia  
va volé anar á Girona  
á cobrar del senyó Olona,  
per sapigué quant sortia  
l' tren, va mirar l' diari;  
y deixanthi, atribulat,  
los diners qu' havia cobrat  
de D. Bernat Lluminarí,  
prompte 's va posá en cami,  
quedant dins de 'l plech aquells  
(Senyalant los que té l' senyó Práxedes )  
bitllets que he trovat, y ab ells  
la ditxa mes gran per mi.
- TRIFON. ¡Y es vritat! Si, 'ls trescens duros  
que 'm va pagá 'l meu amich  
Lluminari. ¡Ay! Ja 't dich  
que m' has tret de grans apuros.  
¡Porta, porta!
- PRAX. (Ab gravetat cómica ) ¡Oh! alto, xicot.  
¿Consents en que 's cásin?
- TRIFON. (Mitj per forsa.) Bé.
- PRAX. ¿Hi consents de bona fé?
- TRIFON. Pero sense darli dot, (Ab vivesa )
- MARCEL. Si tinch son amor ¿qué hi fa  
que dot no tingui? Ensicera. (A Erundina.)

- PRAX. Son amor .. y una pastera  
que ja sabs que fa bon pá.
- TRIFON. Dom los bitllets y si 's volen  
que 's cásin, donchs, vethoaqui.
- ERUND. ¡Ditxosa 'm fa!
- MARCEL. També á mi.
- TRIFON. Doncas bé.
- PRAX. Y may mes t' amolan.
- TRIFON. Aquí 'ls tens. (Dantli 'ls bitllets )  
(*Examinant los bitllets, é indicant á Erundina.*)  
(Aumentareu,  
quant jo 'm mori, sa fortuna.)
- MARCEL. (A Práxedes ) Cambía avuy nōstra lluna.
- PRAX. La de mel prompte tindreu.  
(*Los joves parlan baix: Trifon ha anat á deixá 'ls bitllets  
al forat de ahont antes treya los que ja hi havia, y ara 'l  
sorpren Práxedes dientli:*)
- TRIFON. Trifon, ¿qué fas á 'n aquí?
- TRIFON. ¡¡Ay!! Quin susto m' has dat, home.
- PRAX. Ja 't passará.
- TRIFON. Si, y no es broma:  
pero porque 'm passi á mí  
'l susto qu' ara he tingut,  
es lo milló que 'ls senyors  
demostrin si autor y actors  
un aplauso hem merescut.

**PROU.**







## OBRAS DEL MATEIX AUTOR.

---

LA PEDRA FILOSOFAL. . . . .	Comedia en 1 acte.
MOLTA PRESSA Y POCA ENDRESSA. . . . .	Id. en 1 Id.
L' AMOR Y LA ESTIMACIÓ. . . . .	Id. en 3 Id.
LAS MOSCAS Á LA MEL. . . . .	Joguina en 1 Id.
DINERS Ó LA VIDA. . . . .	Id. en 1 Id.

---